

## table des matières

<b>l'association</b>	2	<b>activités aînés</b>	34
mot de la présidente	3	association des Chênes	35
présentation de l'association	4	resto aînés	35
personnalités de l'association	5	gym dos seniors	35
accueil de stagiaires et apprentis	6	rythmique seniors	35
<b>secteur tous publics</b>	8	<b>les cours et ateliers</b>	35
les évènements	9	guitare	35
collaborations	12	méditation	35
<b>secteur enfants</b>	16	tango	35
la diversité	17	chorale	36
<b>secteur préadolescents</b>	20	capoeira	36
la préadolescence	21	haltha yoga	36
<b>secteur adolescent</b>	24	soirée jeux	36
les accueils	25	broderie	36
l'équipe d'animation	27	scrapbooking	36
<b>plateforme d'informations</b>	30	gymnastique	36
le programme	31	zumba	36
réseaux sociaux	31	yoga (pré)ado	36
journal <i>Le Chenois</i>	31	les locations	37
plaquettes d'information	32	<b>les comptes 2024</b>	38
bibliothèque interactive	32	rapport de la trésorière	39
la convention tripartite	32	rapport de la fiduciaire	40
les réseaux	32	bilan	41
		comptes revenus et dépenses	42
		remerciements	44

# l'association



## mot de la Présidente numéro vingt moins un (20-1=19)

Chers lecteurs,

C'est avec plaisir que je m'adresse à vous cette année encore.

2024 aura été le théâtre de quelques évènements marquants au Passage41.

1.1.2024, c'est à cette date qu'est entré en fonction notre nouveau coordinateur d'équipe, Laurent LATAPIE.

1.9.2024, l'équipe a accueilli Inès Paiva Gomes, nouvelle collègue qui complète la team, passant ainsi de 4 à 5 animateurs.

Des espaces ont été transformés, réaménagés et dotés de 12 nouveaux rangements destinés aux utilisateurs des cours.

Le Passage41 a célébré son 41<sup>e</sup> anniversaire 5 jours durant. La fête fut fort belle. 1001 beaux souvenirs resteront gravés dans les mémoires de chacune et chacun, de 4 à 99 ans. Pour que ces 41 ans restent forgés dans les esprits de tous, un bel ouvrage a été martelé par de très nombreux visiteurs.

Pour la 1<sup>re</sup> fois, le centre aéré estival a accueilli environ 60 enfants les 4 premières semaines de juillet puis 32 enfants les 2 semaines précédant la rentrée scolaire. Le Passage41 a considérablement augmenté sa capacité d'accueil pour mieux répondre aux besoins des familles de la commune.

Après 19 années aux commandes de l'association, j'éprouve toujours la même satisfaction à collaborer avec cette équipe qui poursuit sa mission de formation de la jeunesse en accueillant des stagiaires de tous bords, une équipe soudée, bien que composée de personnalités très différentes, mais qui se complètent à merveille. Composée de 50% de dames et 50% de messieurs, âgés de 26 à 62 ans, l'équilibre est parfait.

Je conclurai cet exercice « chiffres & lettres » par des remerciements chaleureux à nos partenaires, usagers, maîtres d'ateliers, aux autorités communales qui nous font confiance pour la gestion de la maison de quartier de Chêne-Bougeries, à chaque personne qui est liée au Passage41...

**Merci!**

Djamila Zuber  
Présidente du Passage41

## présentation de l'association

### une association pour l'animation socioculturelle

Le PASSAGE41 Centre Rencontres Loisirs est une association sans but lucratif, neutre sur les plans confessionnel et politique. Elle est rattachée à la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe). Son action est rendue possible grâce aux subventions cantonales et à celles de la Ville de Chêne-Bougeries.

### les valeurs de l'association

Le PASSAGE41 met l'accent sur les interactions en facilitant les rencontres, les moments conviviaux et les échanges, dans le but de promouvoir la qualité de vie. Pour encourager l'éveil et l'épanouissement de chaque individu, une attention particulière est portée à la qualité des liens sociaux, tant avec le public qu'au sein de l'équipe.

### c'est pourquoi aux travers de nos actions nous encourageons les valeurs suivantes

Explorer et expérimenter des compétences relationnelles et de savoir-être

Promouvoir une approche inclusive en respectant la diversité de chacun

Répondre aux attentes et besoins de tous les publics

Encourager le développement des relations humaines et favoriser les échanges interculturels

Stimuler, soutenir et valoriser les initiatives locales pour l'animation de quartier

Promouvoir la vie collective, l'entraide, la solidarité, l'engagement, le partage et l'autonomie

Encourager la créativité et la curiosité

Favoriser le développement personnel, l'acceptation et l'affirmation de soi

### le pôle associatif

Nous constatons fréquemment que de nombreux usagers ignorent que le PASSAGE41 est une association, gérée par un comité de gestion. Beaucoup d'entre eux pensent qu'il s'agit d'un service public. Bien que nous soyons au service du public, nous restons une structure associative, composée de personnes unies par un objectif commun : favoriser le lien social, proposer des animations dans ce sens et travailler en étroite collaboration avec la commune, en partageant ses objectifs en matière de politique sociale. Toutefois, nous ressentons le besoin de mieux communiquer sur ce qui nous constitue et nous rassemble, à savoir l'esprit associatif.

C'est pourquoi nous vous encourageons régulièrement, à travers nos divers événements, à participer activement. Nous vous invitons à devenir membre de l'association, à rejoindre notre comité et à entretenir ainsi l'esprit qui nous unit.

## personnalités de l'association

### comité

#### **présidente**

Djamila Zuber

#### **trésorière**

Salomé Curtis

#### **membres**

Vanessa Fernandes

Cathie Martin

Federica Tamarozzi

Cornélie Wirth

### déléguées communales

#### **Conseil Administratif**

Marion Garcia Bedetti

#### **Conseil Municipal**

Anne Deruaz et Kaloyan Koev

### secrétaire sociale

Claire Lyginos

### équipe d'animation

Thibault Antigny

Nathalie Attiger

Laurent Latapie

Inès Paiva Gomes

Luis Perez

### animatrice remplaçante

Stéphane Wyss (remplacement de  
janvier à décembre)

## moniteurs·trices

Ils-elles participent à l'élaboration des programmes d'activités et font vivre les secteurs durant les accueils de périodes scolaires et de vacances. Leur présence est indispensable dans l'encadrement. Ils-elles contribuent au projet, à la mission et sont garant·e·s des règles de vie du lieu.

#### **de janvier à juin**

Jahnaï Bonnaire

Dominique Hofmann

Inès Dias Rebello

Flavio Ferreira Lopes

Mélanie Cianciulli

Rémy Hamra Krouha

Sofiane Kramcha

Robel Semere (encadrement FINC)

Momen Abdel Maksoud

Emilie Corsain

Andrea Martinez

#### **de septembre à décembre**

Jahnaï Bonnaire

Sally Awa Cartel

Benedicte Buenzeyi

Massoud Yunus

Rémy Hamra Krouha

Dominique Hofmann

Sofiane Kramcha

Robel Semere (encadrement FINC)

Momen Abdel Maksoud

Emilie Corsain

Viktor Markovic

### **Moniteurs-trices remplaçant-e-s**

Guilherme Abreu  
Maëlle Attiger (FINC)  
Zakaria Ben Ammar  
Zephyr Sans  
Medina Pira

### **stagiaires ECG**

Anthony Martinez Vinueza (nov. 2023 à juin 2024)  
Pamela Umeh Fernandez (nov.2023 à juin 2024)  
Sophia Lebert (nov. 2024 à juin 2025)  
Garance Jeanneret (nov. 2024 à juin 2025)

### **cuisinière**

Léa Beltràn

### **concierge**

Franco Valli

## **accueil de stagiaires et apprentis**

Le PASSAGE41 reçoit fréquemment des demandes de jeunes souhaitant effectuer un stage. Ces derniers peuvent être en quête d'un stage de découverte dans le cadre scolaire ou être véritablement intéressés par les métiers du domaine social. Nous accueillons régulièrement des stagiaires et ces expériences en milieu professionnel permettent aux jeunes de mieux cerner leurs aspirations et d'évaluer également leurs compétences et aptitudes. Dans un contexte où les stages deviennent de plus en plus indispensables pour les jeunes, il est essentiel de demeurer un lieu de formation et d'expérimentation.

## **témoignage**

Nous sommes Sophia et Garance. Nous réalisons notre stage de maturité spécialisée de l'école de culture générale au sein du PASSAGE41.

En tant que stagiaires, nous avons l'opportunité d'être pleinement impliquées dans les différents secteurs et de prendre part aux diverses activités proposées.

Cette expérience nous permet également de développer nos compétences en animation, que ce soit auprès de l'équipe ou des jeunes.

Nos missions sont variées : nous contribuons aux accueils libres, participons à l'organisation des snacks pour les adolescents et accompagnons les sorties du mercredi destinées aux enfants et préadolescents des écoles primaires de Chêne-Bougeries.

Enfin, nous sommes ravies d'évoluer dans un cadre bienveillant où la collaboration et l'esprit d'équipe occupent une place essentielle.





**secteur  
tous publics**

**les  
événements**

**collabo-  
rations**

## secteur tous publics

### permanence

Elle a lieu quatre fois par semaine les lundis, mardis, jeudis et vendredis après-midi de 14h à 17h, sauf pendant les vacances scolaires.

Un membre de l'équipe ou la secrétaire est présent pour accueillir la population et être à l'écoute de chacun. L'objectif est de renseigner les habitants en fonction de leurs besoins, de délivrer de l'information sur les événements culturels et les soutiens sociaux à disposition auprès du PASSAGE41 sur la commune Chêne-Bougeries et sur le canton de Genève.

## les événements

### fêtons les 41 ans

Du 6 au 10 mars 2024 ont eu lieu de magnifiques festivités pour un 41<sup>e</sup> anniversaire haut en couleurs !

La première journée du mercredi a débuté avec le son des marteaux sur l'enclume et le crépitement des flammes de la forge des maréchaux-ferrants. Installés sur notre parking, les trois maréchaux professionnels ont fait la démonstration de leur talent pour réaliser une fresque en métal du logo PASSAGE41, le fer étant le symbole d'un 41<sup>e</sup> anniversaire de mariage. Le public a pu lui aussi s'essayer à manier le marteau et taper une barre de fer sur l'enclume afin de tenter de former un mini fer à cheval et garder ainsi un joli souvenir de cet événement. Entre fascination et intérêt, cette démonstration a enchanté les petits, mais aussi les plus grands !

Durant l'après-midi, c'est la compagnie *È Pericoloso Sporgersi* qui a proposé un spectacle pour tous les enfants. Avec talent et drôlerie, le comédien Daniel Monnard a su captiver et enchanter plus de 120 enfants et une trentaine de parents et les emporter dans un monde féérique.

Plus tard s'est tenue la partie officielle, avec allocutions des représentants de la Ville de Chêne-Bougeries, de la FASE, de la FCLR, ainsi que de notre présidente, ouvrant les festivités dédiés à ce bel anniversaire.

Un magnifique apéro riche, préparé par l'équipe de TSHM de Chêne & Co avec ses jeunes, a clôturé dignement cette première journée.

Jeudi après-midi le rendez-vous était donné à nos Aînés pour partager un thé musical, sous la direction d'Olivier Grimm et son Piano Chantant. Une quarantaine de personnes a ainsi chanté sur de nombreux refrains appréciés et connus de tous. Une pause mignardises a ravi les papilles des Aînés qui ont pu savourer une multitude de petites pièces sucrées et colorées !

Le vendredi était réservé aux adolescents. Une soirée exceptionnelle a eu lieu, réunissant 70 participants dans une ambiance urbaine et festive. L'événement a été organisé dans une atmosphère conviviale et dynamique.

La soirée s'est ouverte sur un décor aux accents urbains, avec un éclairage soigné, créant une atmosphère chaleureuse et accueillante. Deux DJ talentueux ont assuré l'animation musicale, proposant un mix éclectique qui a parfaitement trouvé son public, mettant les deux salles en mouvement.

Les participants ont eu l'occasion de profiter d'un Photo Booth fun, où ils ont pu capturer des souvenirs de cette soirée mémorable. Le stand *Bage! 111* a régalé les papilles des jeunes et en parallèle, des Virgin Mojitos ont été servis pour apporter une touche rafraîchissante à l'événement.

Une deuxième soirée spéciale s'est déroulée le samedi avec une Silent Party réservée aux adultes. Deux Dj's ont proposé des ambiances musicales différentes afin de plaire aux danseurs munis de casques audios individuels. Environ 30 personnes ont participé.

Le dimanche, dernier jour de ce magnifique anniversaire, nous avons organisé une fondue pour tous. Ce ne sont pas moins de 150 personnes qui ont répondu à notre invitation ! Munies de leurs caquelons, elles se sont retrouvées en famille ou entre amis et après avoir allumé leur réchaud, ont lentement laissé fondre et « touillé » le mélange de fromage offert. Des meringues recouvertes de crème double en guise de dessert, il n'en fallait pas plus pour un repas réussi !

Une ambiance chaleureuse et conviviale qui s'est prolongée avec le spectacle d'improvisation de la troupe de théâtre Les Troubadours du Chaos. Déambulant de tables en tables, les comédiens ont sollicité le public pour construire ensemble des petites scènes drôles et cocasses et faire rire petits et grands.

En parallèle de ce moment gustatif, les maréchaux-ferrants avaient repris leurs outils et rallumé le feu, pour terminer leur ouvrage et finaliser le logo en fer forgé et permettre à de nouvelles personnes de réaliser un mini fer à cheval ou simplement s'essayer au martelage du métal.

Quel succès ! Ces cinq jours de fête ont été une vraie réussite, rassemblant les habitants, les familles, les voisins, l'équipe d'animation, le comité, les anciens jeunes, les adolescents, jeunes adultes et enfants qui fréquentent ou qui ont fréquenté nos activités, actuellement ou autrefois. Cinq jours riches en émotions, retrouvailles, partages, rires et souvenirs, qui nous ont permis de tisser de nouveaux liens et dont nous nous souviendrons bien longtemps.

## raclette party

Durant la première semaine de janvier, nous avons organisé une raclette party qui a réuni une cinquantaine de personnes.

Ce repas de midi, ouvert à toutes et tous, fut l'occasion de rencontrer tant les habitués que de nouvelles personnes et de passer un superbe moment de convivialité.

## spectacle familles

Le lendemain de la raclette party, la compagnie Les Troubadours du Chaos est venue divertir enfants et parents. Blagues, jeux de mots et humour décalé pour des scènes d'improvisation qui ont fait rire aux éclats les quarante personnes présentes ce jour-là. Un goûter aux senteurs d'épices de Noël est venu clôturer ce bel après-midi.

## spaghetti Party

Désormais, le premier samedi de la reprise de janvier rime avec Spaghetti Party entre amis !

Cette année encore, une cinquantaine de convives s'est réunie au PASSAGE41 pour savourer de délicieuses pâtes bolognaises maison dans une ambiance chaleureuse et intergénérationnelle. Pour parfaire ce moment de partage, un magnifique buffet de desserts – en grande partie préparés par les participants – a régalé les gourmands et clôturé le repas en beauté.

## Bonhomme hiver

Notre bonhomme hiver était cette année très fatigué, puisque nous l'avons découvert couché dans son lit ! Le temps de prendre un goûter, ce sont plus de 250 enfants et 150 adultes qui sont pourtant venus l'acclamer.

Le brasier fut magnifique, annonçant un superbe été.

## brunch du palmier

Ce buffet sucré-salé en plein air, accompagné de musique jazz et swing, a été un grand succès. Une légère averse a failli gâcher l'ambiance, mais le public est resté fidèle.

Cinq jeunes du PASSAGE41 ont pris en charge l'organisation et le service, en préparant les plateaux-repas, les boissons et en mettant les tables. L'équipe d'animation, des bénévoles et d'autres jeunes ont également participé à la distribution des plats.

Le brunch a offert un agréable moment de convivialité, permettant à chacun, petits et grands, d'échanger en famille ou avec leurs voisins de table.

## ciné plein air

La cinquième édition du cinéma en plein air a été annulée à cause de conditions météorologiques défavorables.

## Passage en fête

Comme chaque année, le dernier mercredi de juin marque l'heure des retrouvailles pour célébrer la fin d'année. Cette fête, intimiste et chaleureuse, réunit toutes les personnes qui participent aux activités mises en place par le PASSAGE41.

L'occasion est parfaite pour partager un repas canadien et de clôturer l'année scolaire en beauté. Le principe est simple : nous offrons les grillades et les boissons, tandis que chacun apporte salades, desserts et spécialités maison. Cette année, l'ambiance musicale a été assurée par Olivier Grimm, ajoutant une touche festive et entraînante à cette belle soirée.

## Palmier d'or

Pour la quatrième année consécutive, nous avons ouvert notre buvette du 7 au 17 août sur le terrain du PASSAGE41. Pendant ces deux semaines, les habitants ont pu profiter de notre bar de plage, ouvert du mercredi au samedi de 18h à 22h.

Sur place, un espace grillades était à la disposition du public. Un jeune a été embauché sous un contrat « Petit Job » pour s'occuper du barbecue et des tâches annexes. Un ensemble de jeux était également mis à disposition.

Des animations musicales ont été organisées les mercredis et vendredis soir, apportant une touche artistique et festive à l'événement.

Malgré des conditions météorologiques variées, avec de la pluie et du soleil, nous avons pu ouvrir durant la première semaine, tandis que la deuxième n'a permis d'ouvrir qu'un seul jour. Nous estimons la fréquentation à environ 80 personnes par jour.

Cet événement est fortement apprécié par la population, favorisant les rencontres entre habitants et contribuant à animer la vie de quartier.

## portes ouvertes

Le samedi 31 août, nous avons organisé la deuxième journée portes ouvertes du PASSAGE41. Cet événement nous a permis de présenter les différents cours, ateliers, événements et programmes proposés pour la saison 2024-2025.

Bien que l'affluence ait été modeste, les ateliers tels que LACréative, Scrapbooking, tango, capoeira, yoga, zumba, guitare, concert, gymnastique, Pilates, rythmique et senior ont offert des initiations variées au public, contribuant à rendre cette après-midi agréable et enrichissante.

Le club des aînés a animé un salon de thé, accompagné du resto Aînés, et des brodeuses de LACréative.

Rayan, un jeune participant du secteur ados, a pris en charge le service avec beaucoup de professionnalisme.

Un grand merci à toutes les personnes qui ont participé à cette journée de manière bénévole et ont contribué à son succès.

## vide-greniers

La 9<sup>e</sup> édition du vide-greniers du PASSAGE41 a été un véritable succès malgré la pluie ! Tout a été mis en place avec soin, depuis la création des visuels et la promotion sur les réseaux sociaux, jusqu'à l'organisation logistique avec les équipes et les partenaires.

Le choix de travailler avec des acteurs locaux pour la restauration a été une excellente initiative, et la vente de pâtisseries par la Ludothèque de Chêne-Bougeries a ajouté une touche gourmande à l'événement.

La gestion des arrivées et départs des participants a également été optimisée grâce à la collaboration avec la police municipale, permettant ainsi de maintenir une ambiance fluide et agréable. Avec plus de 1000 visiteurs, l'événement a été une réussite tant pour les vendeurs que pour nous.

## Fête du Sapin

Cette fête réunit les trois secteurs du PASSAGE41, enfants, préadolescents et adolescents pour une occasion conviviale de célébrer l'hiver. Plus de 70 enfants et environ 80 adultes ont participé à cet événement.

Cette année, après la projection vidéo des activités réalisées par les enfants, c'est un spectacle de sabres laser orchestré par la Team

Dojang qui a rassemblé petits et grands devant Benjamin le Sapin. Lumière fluo et musique sidérale ont ravi les plus jeunes, les grands préférant déguster vin chaud, thé de Noël et panettone.

## collaborations

### samedis et centre aéré de ski 3 Chênes

Cette année, les quatre samedis en montagne ont été maintenus avec succès. Les conditions météorologiques étaient idéales pour la pratique du ski. En moyenne, 60 participants ont pu profiter de ces activités, que ce soit lors des samedis de ski ou au centre aéré.

Les skieurs des trois communes ont été accueillis sur les pistes, avec un départ depuis la Maison des Quartiers de Thônex. Ces samedis sont ouverts à différents publics : adultes, familles, enfants non accompagnés (pris en charge par les moniteurs et les animateurs des centres) ainsi qu'aux adolescents dès 15 ans, qui peuvent skier librement en petits groupes.

Le transport se fait en deux grands cars au départ de la Maison des Quartiers de Thônex, direction la station de Sommand. Depuis novembre 2022, nous avons pris en charge la comptabilité des trois maisons de quartier.

Pendant les vacances, le centre aéré se concentre exclusivement sur des activités de ski, ouvertes aux enfants et adolescents de 6 à 17 ans.

Ces activités hivernales, comprenant les samedis de ski pour tous les publics ainsi que le centre aéré de février, sont des prestations qui créent du lien entre les trois lieux d'accueil.

## cherchons ensemble 5e édition

Les communes de Chêne-Bougeries et Cologny transformées en terrain de jeu durant l'été.

Le PASSAGE41 et la Ludothèque de Chêne-Bougeries organisent ensemble depuis l'été 2020 des grands jeux de l'été appelés « Cherchons ensemble ».

De nombreuses réunions de préparation ont été faites pour organiser le jeu, écrire le scénario, les énigmes, trouver les lieux pour que durant l'été, le jeu puisse fonctionner de manière autonome.

Des QR Codes ont été disséminés dans divers espaces des deux communes. Une fois scanné, chacun d'entre eux affiche une énigme à résoudre qui amènera à la prochaine étape.

Cette année le scénario a été écrit par l'équipe de la Ludothèque un jeune du quartier et le PASSAGE41. Les énigmes ont pu faire voyager les participants à la poursuite du lutin Follet.

Nous comptons pour l'année 2024 140 joueurs et joueuses sur l'été du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août.

En septembre, toutes les équipes rassemblées devant la Ludothèque ont gagné des prix pour avoir réussi à finir le jeu.

### **Organisateurs**

PASSAGE41, Ludothèque de Chêne-Bougeries, un adolescent de Chêne-Bougeries.

### **Financement et sponsors**

Commune de Chêne-Bougeries,  
Commune de Cologny, Raiffeisen,  
Caran d'Ache, la Bonbonnière.

## Fête de Noël

Pour la deuxième fois cette année, la Fête de Noël, organisée par les autorités de la Ville de Chêne-Bougeries en collaboration avec plusieurs associations locales, a illuminé la salle communale d'une ambiance festive et chaleureuse. Grâce aux talents et à l'engagement des participants, les habitants ont pu profiter d'un programme riche en animations et d'un délicieux repas.

Chorale, contes, concert, jeux, démonstration de cirque... et bien sûr, la venue du Père Noël a enchanté environ 250 personnes venues célébrer la magie des fêtes.

Le PASSAGE41 a participé en proposant un atelier de création de cartes de Noël à la peinture rotative – une technique inspirée du tour de potier, offrant de drôles d'effets psychédéliques. Autre moment fort : notre jeu d'habileté « Berlinguette », un cadre en bois garni d'élastiques munis de clochettes. Petits et grands ont pris plaisir à se contorsionner pour traverser le parcours sans faire tinter les clochettes... et ainsi mériter une récompense chocolatée !

Une fréquentation légèrement moins importante que l'année dernière, mais un succès tout de même qui annonçait de belles fêtes à venir.

## tournoi d'échecs

Chaque année, nous mettons à disposition nos locaux pour le Tournoi des 4 saisons de la Fédération genevoise d'échecs.

Résultats et informations sur leur site internet [www.fge-echecs.ch](http://www.fge-echecs.ch)

## piano chantant

Olivier Grimm a proposé des samedis musicaux empreints de magie, proposant cinq après-midis où le « karaoké collectif » se transformait en un véritable échange musical. Ces instants de convivialité, rythmés par les touches du piano, ont permis à chacun de se rencontrer, de tisser des liens précieux ou de raviver ceux déjà présents. En moyenne, une trentaine de participants ont partagé ces moments d'harmonie et de joie à chaque rencontre.

## Fête des écoles

Comme chaque année, la fête des écoles, organisée à la fin du mois de juin, marque le début tant attendu des grandes vacances. Fidèles au rendez-vous, nous y participons avec enthousiasme en proposant des animations et des jeux spécialement conçus pour les plus jeunes, de la 1<sup>ère</sup> à la 4<sup>e</sup> primaire. Tandis que les plus grands se laissent tenter par les manèges et les autos tamponneuses, les plus petits profitent avec joie de notre jeu du parachute, de nos courses de relais et de nos jeux d'adresse. Un moment festif et convivial que nous avons toujours autant de plaisir à partager.



secteur  
enfants



## La diversité en dix vers cités (un crédo pédagogique)

«La diversité est la plus grande richesse de l'humanité.» Amin Maalouf

«La sagesse ne réside ni dans l'uniformité ni dans l'exclusion, mais dans la reconnaissance et l'acceptation des différences.» Khalil Gibran

«La diversité est une force, pas une menace.» Barack Obama

«Ce qui nous ressemble rassemble plus que ce qui nous divise.» Christiane Taubira

«La diversité est la seule chose que nous avons en commun. Célébrons-la chaque jour.» Winston Churchill

«L'unité, ce n'est pas l'uniformité, mais l'harmonie dans la diversité.» Confucius

«Aucune culture ne peut vivre si elle tente d'être exclusive.» Mahatma Gandhi

«La richesse du monde vient de la diversité de ses cultures.» Claude Lévi-Strauss

«Ce qui fait la grandeur d'une société, c'est sa capacité à accueillir et valoriser la différence.» Albert Jacquard

«Notre vraie nationalité est l'humanité.» H.G. Wells

## Les avantages de la diversité dans l'action pédagogique: (chat GPT)

La pédagogie en animation socioculturelle vise à apprendre autrement, en impliquant activement les individus dans des expériences collectives enrichissantes et formatrices. Dans un acte d'élévation qui donne du sens à l'apprentissage et forge l'individu pour lui permettre de s'intégrer pleinement dans la société, l'enfant est littéralement «celui que l'on élève», non seulement en âge, mais aussi en savoirs et en humanité.

## Dix vers cités en pédagogie

«Une éducation qui respecte la diversité culturelle et linguistique aide les élèves à développer un esprit critique et une meilleure compréhension du monde.» Paulo Freire, *Pédagogie des opprimés* (1970)

«La diversité (en classe) n'est pas un obstacle, mais une opportunité d'apprentissage mutuel et d'ouverture d'esprit.» John Dewey, *Democracy and Education* (1916)

«L'éducation inclusive est une condition essentielle pour une société démocratique, car elle enseigne aux élèves à coexister et à coopérer dans la diversité.» Maria Montessori, *L'Esprit absorbant de l'enfant* (1949)

«Loin d'être une faiblesse, l'hétérogénéité des élèves est une richesse pédagogique permettant de varier les approches et d'encourager la créativité.» Philippe Meirieu, *Apprendre... oui, mais comment ?* (1987)

«L'éducation doit aider à comprendre que la diversité n'est pas une source de conflits, mais un atout pour la construction d'une intelligence collective.» Edgar Morin, *Les Sept Savoirs nécessaires à l'éducation du futur* (1999)

«La prise en compte de la diversité des intelligences et des parcours des élèves permet d'adapter l'enseignement et de maximiser le potentiel de chacun.» Howard Gardner, *Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences* (1983)

«L'enseignement efficace reconnaît et valorise la diversité des styles d'apprentissage des élèves au lieu d'imposer une seule méthode.» Lev Vygotski, *Pensée et langage* (1934)

---

« Lorsque les élèves issus de différentes cultures apprennent ensemble, ils développent une compréhension plus riche des différences et des similitudes humaines. »

James A. Banks, *Multicultural Education: Issues and Perspectives* (1989)

---

« Un curriculum qui valorise la diversité culturelle aide à combattre les préjugés et favorise une société plus égalitaire. »

Christine Sleeter, *Multicultural Education as Social Activism* (1996)

---

« Les classes hétérogènes sont les plus fécondes sur le plan intellectuel, car elles confrontent les élèves à une pluralité de points de vue et les entraînent à argumenter. »

Pierre Bourdieu, *La Distinction* (1979)

### **Nos axes d'action**

Pour favoriser l'apprentissage, l'épanouissement personnel et la participation active des individus dans un cadre social, culturel et collectif

---

L'éducation populaire : rendre le savoir accessible à tous et promouvoir l'autonomie des individus.

---

L'apprentissage par l'expérience : favoriser la découverte et l'expérimentation plutôt qu'un enseignement magistral.

---

L'inclusion et la diversité : s'adapter aux différences des participants (cultures, âges, capacités, etc.).

---

La participation active : mettre en place des démarches coopératives et participatives.

### **Nos méthodes utilisées**

---

Apprentissage par le jeu : activités ludiques pour développer des compétences sociales et personnelles.

---

Débats et échanges : encourager la réflexion critique et l'expression des opinions.

---

Ateliers créatifs et artistiques : favoriser l'expression individuelle et collective à travers l'art.

---

Éducation informelle : apprentissage en dehors des cadres scolaires traditionnels, au sein de la vie quotidienne et communautaire.

---

Pédagogie de projet : les participants construisent ensemble un projet (spectacle, action solidaire, événement culturel).

### **Rôle de l'équipe d'animation (animateurices et moniteurices)**

L'équipe d'animation est un médiateur qui stimule la curiosité, favorise l'inclusion et encourage les participants à devenir acteurs de leur propre développement. L'équipe d'animation ne se positionne pas comme une équipe d'enseignants, mais comme un facilitateur d'apprentissage.

### **Dans les faits : diverses cités**

Une diversité du public ; filles-garçons ; mixité de l'équipe ; mixité dans l'origine des enfants ; mixité culturelle.

## mercredis aérés

Prise en charge 8h-18h. Un animateur responsable, 4 moniteurs. Un(e) stagiaire. Une cuisinière / 39 mercredis scolaires. 32 places, enfants de 1P 4P (4-8 ans).

## petites vacances

### **Centre aéré de février**

24 enfants, 1P-8P (4-12 ans). Prise en charge 8h-18h. Un animateur responsable, 3 moniteurs. Un moniteur spécialisé (FINC) au besoin. Un(e) stagiaire. Une cuisinière.

### **Centre aéré de Pâques et centre aéré d'octobre**

32 places, enfants de 1P 4P (4-8 ans). Prise en charge 8h-18h. Un animateur responsable, 4 moniteurs. Un(e) stagiaire. Une cuisinière.

## vacances d'été

### **Prise en charge de juillet**

8h-17h30. Trois animatrices responsables, 7 moniteuses. Un-e monitrice spécialisée (FINC) au besoin. Un-e stagiaire. Un-e cuisinière.

### **Prise en charge d'août**

charge 8h-17h30. Deux animatrices responsables, 4 moniteuses. Un.e monitrice spécialisée (FINC) au besoin. Un.e stagiaire. Une cuisinière.

### **Centre aéré de juillet**

4 semaines de 56 enfants, 1P-8P (4-12 ans). Inclusion selon demande d'un enfant à besoins spécifiques.

### **Centre aéré d'août**

2 semaines, 32 enfants 1P-8P (4-12 ans). Inclusion selon demande d'un enfant à besoins spécifiques.

**secteur  
préado-  
lescents**



### **La préadolescence : une étape de transition accompagnée au PASSAGE41**

La préadolescence est une période charnière entre l'enfance et l'adolescence, généralement située entre 9 et 12 ans. Elle est marquée par de profonds changements physiques, émotionnels et sociaux qui préparent l'enfant à l'adolescence. Durant cette phase, le centre de loisirs joue un rôle essentiel en accompagnant les jeunes dans leur développement et en leur offrant un cadre bienveillant et structurant.

### **Des transformations physiques et psychologiques**

Pendant cette période, le corps commence à évoluer, la croissance s'accélère, les premiers signes de la puberté apparaissent, et les émotions deviennent plus intenses, exacerbées et parfois difficiles à gérer. L'enfant commence à se questionner sur son identité et sur sa place dans le monde qui l'entoure.

Au PASSAGE41, nous aidons les préadolescents à mieux comprendre ces transformations à travers des discussions, les activités que nous organisons et des temps d'échange où ils peuvent parler librement de leurs ressentis. Ces moments leur permettent de mettre des mots sur leurs émotions et de développer leur confiance en eux.

### **Une quête d'indépendance et un apprentissage du vivre-ensemble**

Le préadolescent ressent souvent le besoin de s'affirmer et de prendre ses distances avec l'autorité parentale. Il cherche à gagner en autonomie tout en ayant encore besoin de sécurité et de repères familiaux. L'influence des amis devient également plus marquée, et les relations sociales prennent une place essentielle dans son développement. Nous encourageons cette autonomie en les impliquant dans des projets collectifs, des jeux coopératifs et des

prises de décision. Par exemple, nous leur donnons la possibilité de choisir certaines activités, mais aussi de profiter de temps libre pour s'organiser entre copains de façon autonome, organiser un tournoi, sélectionner un bricolage, lire ou jouer en fonction de ce qui leur plaît. Ces expériences leur permettent d'apprendre à s'exprimer, à écouter les autres et à travailler en équipe.

### **Les défis de cette période et le rôle du centre de loisirs**

La préadolescence peut être une période délicate, tant pour l'enfant que pour son entourage. Entre les sautes d'humeur, les doutes et la pression sociale, il est important que les adultes qui l'entourent l'accompagnent avec professionnalisme et bienveillance.

Le PASSAGE41 offre un espace sécurisé où les jeunes peuvent expérimenter, se tromper et apprendre sans jugement. Nous mettons en place des ateliers adaptés à leurs besoins, comme des activités artistiques, sportives ou ludiques, ainsi que des sorties qui les aident à s'exprimer et à canaliser leur énergie.

Durant les périodes de vacances scolaires ont lieu des centres aérés qui offrent une prise en charge à la journée. Nous pouvons accueillir 24 jeunes, encadrés par une équipe de moniteurs formés, ainsi que des stagiaires, parfois en formation ou simplement en observation au PASSAGE41. Chacune de ces semaines est très intense et riche en activités de toutes sortes : jeux, défis, tournois, cuisine, sorties, visites, sport et grande excursion. Le programme très varié permet à chacun de s'épanouir et trouver du plaisir à partager des moments conviviaux.

Tout au long de l'année, nous intégrons également un enfant à besoins spécifiques souffrant de troubles autistiques qui est accompagné par un moniteur formé à ce

genre de problématique. Les préadolescents apprennent ainsi la tolérance et l'acceptation de la différence et partagent ensemble les repas et les activités dans un climat de respect et d'ouverture.

### **En conclusion**

La préadolescence est une période riche en découvertes et en apprentissages. Grâce à un accompagnement attentif et des activités adaptées, le centre de loisirs permet aux jeunes de mieux traverser cette étape, de renforcer leur confiance en eux et de tisser des liens solides avec les autres. Notre mission est de les guider dans leur épanouissement, en leur offrant un cadre bienveillant et dynamique, où ils peuvent grandir sereinement tout en s'amusant.



## secteur adolescents



Le secteur adolescents vise à créer un espace de rencontres favorisant l'intégration et l'épanouissement de chaque jeune. Il s'agit d'être attentif·ve aux comportements à risque et aux difficultés sociales rencontrées, de soutenir les jeunes dans leur parcours, et de devenir une ressource tout en collaborant étroitement avec le réseau professionnel lié à la jeunesse. Ce secteur représente également un espace de socialisation intermédiaire, offrant un cadre sécurisé où les jeunes peuvent tisser des liens, développer leurs compétences sociales et explorer leur identité.

### trois types d'accueil

L'accueil libre en soirée

Le snack de midi

Les vacances ados

L'année 2024 a été marquée par une bonne fréquentation des jeunes du quartier de la Gradelle. Nous avons observé une grande diversification des groupes, des âges et des genres, dans une ambiance dynamique et respectueuse.

Le secteur adolescents est ouvert durant l'année scolaire. Ces accueils fonctionnent sur le principe de la libre adhésion, permettant aux jeunes de venir et repartir à leur convenance. Il n'y a pas d'inscription, sauf pour les sorties et événements exceptionnels.

### l'accueil libre

L'accueil libre est organisé sur deux périodes : été et hiver. La première commence dès le mois d'avril et se termine en octobre. La différence se situe uniquement sur les mercredis et samedis.

Durant les heures d'accueil, les adolescent·e·s évoluent dans un espace dédié et adapté. Selon leur envie, ils·elles peuvent passer du canapé au baby-foot, du ping-pong au billard. Chaque jeune est en possession d'une carte de membre lui permettant d'emprunter le matériel.

Cette carte « fidélité » permet aussi l'accès aux salles de musique (studio d'enregistrement et DJ) avec ou sans moniteur·trice, après initiation.

Les mercredis et samedis, des ateliers, tournois divers, jeux de société et discussions sont proposés. Le mercredi est également dédié aux goûters organisés, si les jeunes le désirent et participent à leur préparation.

Les vendredis soir sont rythmés par des repas et des activités. Ces dernières varient selon les souhaits des jeunes (projections de films, grands jeux, activités extérieures, etc.). Concernant les repas, les jeunes ont la possibilité de participer à leur réalisation en prenant part aux différentes tâches (courses, cuisine, mise en place, rangement). En s'impliquant, les jeunes n'ont pas à payer leur repas et découvrent ce que cela implique.

Les repas et activités favorisent la rencontre et la création de liens entre les professionnel·le·s et les jeunes. Au fil du temps, ces échanges renforcent les rapports et instaurent confiance, respect et écoute, permettant parfois de mieux accompagner et aider un jeune en difficulté. L'objectif étant de devenir une ressource et un soutien pour l'adolescent·e.

Dans nos accueils et activités, nous veillons particulièrement à la dimension collective et à l'expression de chacun·e. Une parole libre et une liberté d'expression respectée renforcent le vivre-ensemble, une nécessité au sein de nos actions.

## le snack de midi

Le snack proposé varie selon les jours de la semaine (sandwichs, paninis, hot-dogs, pâtes...). Les adolescent·e·s peuvent également réchauffer des plats au micro-ondes, s'ils·elles le souhaitent, ou simplement venir pour se détendre.

Le snack de midi permet aux jeunes de rencontrer d'autres jeunes et de promouvoir le secteur adolescents. Il sert de relais entre le cycle d'orientation et l'accueil ados. Bien que la fréquentation de midi varie, nous avons comptabilisé environ 20 jeunes réguliers depuis octobre.

## sorties et activités ponctuelles

Dans le cadre des accueils des mercredis, vendredis et samedis, des activités extérieures sont proposées ponctuellement, en fonction des saisons. Le but est de sortir du bâtiment et des accueils traditionnels pour offrir de nouvelles expériences en groupe. Ces moments permettent de changer les habitudes et de découvrir de nouvelles activités.

Durant les sorties, la dynamique du groupe change, car les repères habituels n'existent pas. Cela nous permet d'observer le comportement des jeunes en dehors du lieu habituel (respect des règles, des autres, confiance, responsabilisation).

## Quelques exemples d'activités menées durant l'année

—  
Laser-Game (20 jeunes)

—  
Bowling (20 jeunes)

## vacances scolaires (février, avril, octobre)

Les semaines de vacances sont l'occasion de définir un programme d'activités en fonction des envies des jeunes et des propositions de l'équipe encadrante. L'accueil est ouvert essentiellement du mardi au vendredi, sur une base de cinq heures (généralement entre 14h et 22h). Deux sorties et deux activités internes sont programmées chaque semaine.

Il est essentiel que le PASSAGE41 soit ouvert durant ces périodes, car de nombreux jeunes ne partent pas en vacances.

## Quelques exemples d'activités proposées

—  
Aquaparc

—  
Brunchs

—  
Karting

—  
Tournois de foot

—  
Walibi

—  
Karaoké

## Projet Saut du Pendule (Finhaut, Valais, Suisse)

Durant les vacances de Pâques et par une journée radieuse, 7 courageuses et 1 courageux ont relevé le défi du saut dans le vide, pour une expérience pleine de frissons.

Nous nous sommes rendus au pendule du pont de Trouléro, une gigantesque balançoire couvrant une distance de 60 mètres. Depuis la plateforme située sous un viaduc à Finhaut, attaché·e·s par un baudrier, nos aventurières et aventuriers se sont élancé·e·s pour vivre une belle dose d'adrénaline. Pas besoin de boissons énergétiques pour se donner des ailes cette fois-ci.

## vacances d'été

Le secteur a ouvert ses portes durant les trois premières semaines de juillet, les mardis et vendredis de 17h à 22h, avec un repas. Sur les trois sorties organisées, une a été modifiée et une autre annulée. La sortie à Genève Plage a rencontré un grand succès, et une sortie cinéma en groupe a également bien fonctionné. Les jeunes ont montré une préférence pour les soirées au PASSAGE41 plutôt que pour les sorties.

Ces ouvertures estivales nous permettent de maintenir le lien pendant la période des vacances et de proposer quelques activités aux jeunes qui ne partent pas.

## actions sur la commune et partenariats

L'équipe du secteur adolescents collabore étroitement avec divers partenaires de la commune de Chêne-Bougeries. À travers les actions et rencontres, nous nous assurons du maintien des relations et de la prise en compte des besoins de chaque acteur en lien avec la jeunesse.

Les partenaires du réseau incluent les agent·e·s de police municipaux (APM), le cycle d'orientation de la Gradelle (C.O), les travailleur·euse·s sociaux·ales hors-murs (TSHM), et les autres maisons de quartier (MQ). Ces collaborations permettent une sollicitation facile des partenaires en cas de besoin, tout en augmentant la qualité des interventions.

Le partage d'informations et la compréhension du travail de chacun·e instaure un respect mutuel et une confiance qui facilitent la coopération. Cette optimisation de la vision commune en matière de politique jeunesse se renforce au fil des années (préventive et réactive).

## Nous avons participé à plusieurs événements tels que

La fête de l'escalade (buvette, jeux, photomaton – C.O Gradelle)

La fête de fin d'année des 11<sup>e</sup> Harmos (C.O Gradelle)

Diverses réunions de partenariats et préparation de projets (C.O et TSHM Chêne & C.O Gradelle)

Atelier de prévention de la violence (C.O Gradelle, APM, TSHM, Gendarmerie)

Présentation du PASSAGE41 dans les classes de 9<sup>e</sup> (C.O Gradelle)

En collaboration avec le cycle d'orientation et les TSHM, les classes d'accueil viennent au PASSAGE41 pour rencontrer les travailleurs sociaux de la commune et découvrir les espaces à leur disposition en dehors des cours. Cela permet à ces élèves de mieux connaître les personnes-ressources qui les entourent.

## l'équipe d'animation du secteur ados

### Moniteurs-trices

Les moniteurs participent à l'élaboration des programmes d'activités et font vivre le secteur durant les accueils en périodes scolaires ainsi que durant les vacances. Leur présence est indispensable à l'encadrement des jeunes. Ils contribuent au projet, à la mission et sont garants des règles de vie du lieu. Durant l'année 2024, C'est Emilie, Momen et Viktor qui ont su assurer la mise en place du programme d'activités les mercredis, vendredis et samedis.

Concernant les snacks de midi, Robel et Jahnäï nous ont préparé des plats savoureux tout au long de l'année tout en partageant des moments de convivialité avec les adolescents.

### **Animateurs-trices**

Stéphane a pris la référence du secteur adolescents en cogestion avec Thibault Antigny le temps que nous recrutions notre nouvelle animatrice. Nous le remercions pour son soutien, sa disponibilité et son professionnalisme durant les 10 mois de collaboration.

Depuis le mois de septembre, Inès a rejoint l'équipe pour le plus grand plaisir du comité, de l'équipe et des jeunes ! Nous lui souhaitons la bienvenue et beaucoup de bonheur dans son nouveau poste.



plateforme  
d'infos



## plateforme d'informations

### le programme

Distribué avant la rentrée scolaire du mois d'août, ce document présente les principales activités du PASSAGE41, l'agenda des événements et les dates importantes. Il est envoyé par courrier à tous les habitants des Trois Chênes.

Ce document sert de référence interne et constitue un outil précieux pour la population, notamment pour ceux qui viennent aux permanences d'accueil pour obtenir des informations.

### site internet

[www.passage41.ch](http://www.passage41.ch)

Il est régulièrement mis à jour. Les habitants y trouvent non seulement les informations présentes dans le programme, mais aussi le formulaire d'inscription aux centres aérés, nos rapports d'activités précédents, ainsi que d'autres informations complémentaires.

### Facebook

 **Passage Chêne-bougeries**

Bien que Facebook ait été supplanté par d'autres réseaux sociaux et applications, nous avons choisi de conserver notre communication sur cette plateforme, car elle reste largement utilisée par les parents et les personnes de 30 ans et plus. Ce compte nous permet de maintenir un lien avec la communauté, de partager des informations sur nos activités.

### Instagram

 **passage41ados**  
 **passage.41**

Pour mieux cibler nos publics, nous utilisons deux comptes Instagram : l'un dédié aux adolescents, l'autre aux adultes, parents et autres personnes intéressées. Ces comptes nous permettent de partager rapidement des informations, tout comme sur Facebook, mais dans un format plus simple et ergonomique. Les informations publiées sont identiques à celles de Facebook.

### flyers publicité

L'équipe d'animation crée régulièrement des visuels d'information ou des infographies en fonction de son actualité et des projets en cours. Ces supports sont ensuite diffusés directement à travers les différents établissements scolaires, les lieux d'animation, des affichages dans la commune et, parfois, envoyés par voie postale.

### journal *Le Chênois*

À chaque parution de l'Extra inséré dans le journal *Le Chênois*, nous disposons d'un espace pour y partager les informations importantes : programmes, événements à venir, nouvelles activités, etc. Cet emplacement nous permet toujours de remplir l'espace promotionnel qui nous est offert avec des informations pertinentes et actuelles.

## plaquettes d'information

Le PASSAGE41 dispose actuellement de deux brochures : la première est destinée au public adolescent et complète le programme annuel avec des informations spécifiques, tandis que la deuxième se concentre davantage sur la présentation de l'association du PASSAGE41.

## bibliothèque interactive et participative

Nous mettons à disposition du public un espace d'échange de livres en libre-service.

Basé sur le principe du livre nomade, les livres « Je me balade » peuvent être empruntés par n'importe qui pourvu qu'ils reviennent ou repartent dans un circuit de lecture.

## la convention tripartite

La convention tripartite entre la commune de Chêne-Bougeries, l'association du PASSAGE41 Centre Rencontres Loisirs et la Fondation pour l'Animation Socioculturelle (FASe) a été signée en 2012.

Son objectif est de définir les objectifs communs des signataires sur le territoire de la commune.

Cette convention favorise une collaboration concertée entre les différents acteurs. Les parties prenantes s'engagent à chercher une cohérence et des synergies maximales entre les programmes d'actions, les projets transversaux et la politique communale, dans une logique constante de partenariat.

Dans l'optique d'adapter nos actions aux besoins, cette convention fait l'objet d'une réévaluation régulière.

Nous opérons sur la base d'un plan triennal, qui inclut une phase d'analyse commune de la situation et des besoins de la commune,

permettant ainsi de définir une vision partagée. Cette vision sert de base pour établir les objectifs à atteindre pour les trois années suivantes.

Les conventions sont travaillées en s'associant à deux communes limitrophes à savoir Chêne-Bourg et Cologny.

## réseau R3CH

Ce réseau rassemble les diverses institutions sociales des trois communes, telles que les conseillers sociaux, les éducateurs scolaires, les centres de loisirs, les structures parascolaires, les TSHM, les animateurs, le Point, Action Trois Chêne Emploi, les agents municipaux, et bien d'autres. Les séances de réseau offrent un espace pour prévenir et réfléchir sur les problématiques rencontrées par les professionnels, faciliter les échanges entre eux et confronter leurs pratiques. C'est un lieu d'échange d'informations très enrichissant.





**activités  
aînés**

**les  
cours et  
ateliers**

## activités aîné·e·s

### association des Chênes 50 ans & plus

Une équipe de bénévoles organise diverses activités pour enrichir les loisirs de ses membres : jeux, goûters, projections, excursions, célébrations d'anniversaires et visites de musées. Les rencontres se déroulent chaque jeudi, à l'exception des vacances scolaires.

Soutien de la commune de Chêne-Bougeries pour les activités au PASSAGE41

### restoAînés

Depuis une quarantaine d'années, le RestoAînés offre un moment de convivialité autour d'un repas chaque lundi midi. Ce repas chaleureux et personnalisé permet de partager un agréable moment à table, entouré de convives.

### gym Dos Seniors

La Fondation Pro Senectute Genève propose un cours destiné à apprendre les gestes et habitudes qui préservent le dos. Ce programme inclut le maintien, la perception du corps, le renforcement musculaire et la relaxation.

### rythmique seniors

L'Institut Jacques-Dalcroze propose une méthode interactive qui allie la musicalité du mouvement à l'improvisation, offrant ainsi une expérience unique de rythmes et d'expressions corporelles.

## les cours et ateliers

### Les objectifs poursuivis sont

Offrir à chacun l'opportunité de passer un moment agréable et enrichissant.

Encourager la participation à des activités d'expression artistique.

Créer des espaces de rencontre pour favoriser les liens entre les habitants du quartier.

Cette année, de nombreuses nouveautés ont enrichi notre programme, notamment avec une offre de cours diversifiés dès le mois de septembre.

## les nouveautés

### guitare sous toutes ses formes

Cours de guitare électrique, folk et classique. Découverte de l'instrument, étude de morceaux, apprentissage des accords et travail rythmique. Pour les niveaux avancés, initiation à l'improvisation.

### méditations autambour

Pratique de la méditation en utilisant le tambour comme outil de connexion intérieure et de relaxation profonde.

### tango argentin

Le tango, une danse vivante, vous invite à découvrir l'émotion de l'abrazo et à vous immerger dans une expérience sociale alliant danse et musique.

## chorale tous âges

La chorale rassemble les participants autour de chants variés, mettant en valeur la diversité culturelle. Chacun est invité à proposer les morceaux qu'il souhaite partager avec le groupe.

## capoeira Angola

Art traditionnel du Brésil, la capoeira combine danse, acrobatie, lutte et musique. C'est un jeu d'apprentissage où l'on développe son corps tout en jouant de l'instrument et en chantant.

## hatha yoga

Le hatha yoga vise à développer la méditation et à se reconnecter à son être profond. À travers des postures et la respiration, il permet d'acquérir la souplesse nécessaire pour harmoniser le corps et l'esprit.

## soirées jeux

Des soirées conviviales autour de jeux de société et de plateau, ouvertes à toutes et à tous. Ces rencontres ont lieu cinq fois par an, dans une ambiance chaleureuse.

## les incontournables

### broderie LACréative

Un groupe de passionnées se réunit au PASSAGE41 pour broder, échanger leurs savoirs et parfois se laisser emporter par le tricot ou le crochet, dans une ambiance chaleureuse et décontractée, propice à la créativité.

## scrapbooking

Aussi appelé collimage ou créacollage, ce loisir créatif réunit un collectif pour sublimer photos, souvenirs et esthétique à travers des créations d'albums, de couvertures d'agenda, de cadres photos, et plus encore. Divers matériaux comme le papier, la dentelle, la colle et l'adhésif sont utilisés.

## gymnastique

Cours de gymnastique douce alliant échauffement cardio-vasculaire, gymnastique posturale, stretching et tonification selon la méthode Pilates, ainsi que du training autogène.

## zumba

La Zumba est une méthode de fitness énergisante qui mêle mouvements d'aérobic et musiques latines envoûtantes. Ce programme a pour objectif de donner envie de bouger et de s'amuser, ouvert à toutes et à tous.

## yoga (pré)ado

Ce cours ludique et interactif aide les jeunes à rééquilibrer les changements hormonaux, à réguler leurs émotions, à renforcer leur concentration, à maîtriser le stress, à améliorer l'estime de soi, à cultiver la résilience et à mieux dormir. Il offre également des bienfaits contre les maux de dos et autres troubles.

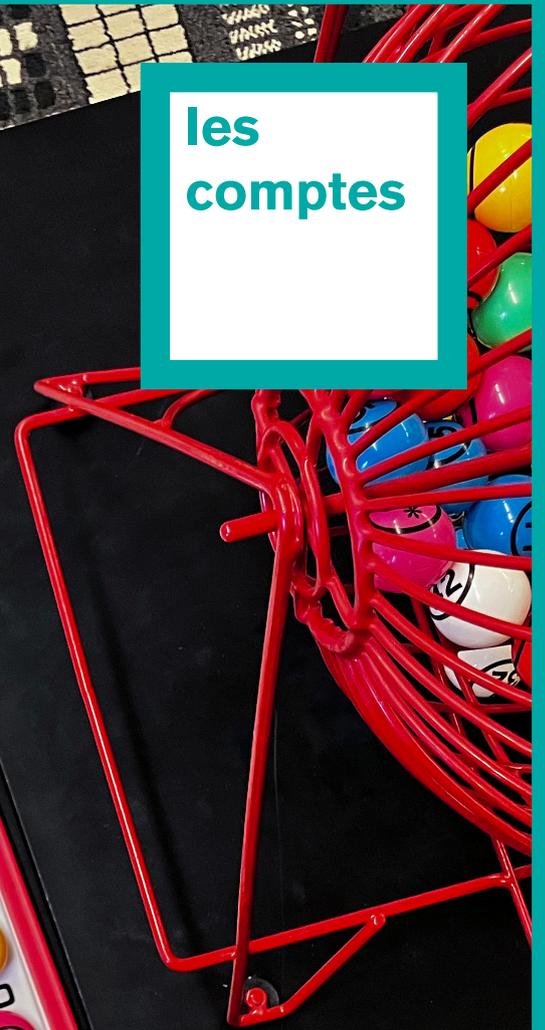
**Toutes les informations concernant les contacts, horaires et dates sont disponibles dans notre programme en ligne.**

## les locations

Chaque dimanche, nous proposons à la location la grande salle polyvalente du PASSAGE41. Ce lieu permet aux familles d'organiser des anniversaires et autres événements dans un cadre idéal.

Les jeudis soirs, les associations de Chêne-Bougeries peuvent utiliser certains espaces pour leurs réunions et assemblées générales.

# les comptes



## rapport de la trésorière 2024

En 2024, le PASSAGE41 se projette vers l'avenir avec un accueil élargi pour les enfants lors des Mercredis des Mômes, un nombre accru de semaines de Centres Aérés pendant l'été, une offre enrichie de cours et d'activités pour les adolescents, adultes et seniors, ainsi qu'une augmentation des Activités Tout Public en soirée ou le weekend.

Pour soutenir cette expansion, nous solliciterons la Commune ainsi que la FASe afin d'obtenir une hausse des taux d'animateurs et de moniteurs à partir de 2026 ou 2027. L'année se clôt sur un excédent de dépenses de 65'273 Fr., qui sera couvert par le bénéfice reporté.

Je me ferai un plaisir de fournir davantage de détails à ceux qui le souhaitent, lors de l'Assemblée Générale ou à un autre moment.

Les finances du PASSAGE41 restent solides, grâce aux animateurs qui font preuve de rigueur dans leurs demandes et dépenses, ainsi qu'à la contribution généreuse et substantielle de la Ville de Chêne-Bougeries. Je tiens à exprimer ma gratitude envers cette dernière pour son soutien financier, logistique, ainsi que pour la confiance qu'elle accorde au comité.

Chêne-Bougeries, le 4 mars 2025



Salomé Curtis

## rapport de la fiduciaire

Au comité de

**PASSAGE 41, Centre Rencontres  
Loisirs Chêne-Bougeries  
Chêne-Bougeries**

### **RAPPORT DE L'AUDITEUR AU COMITÉ DE PASSAGE 41, Centre Rencontres Loisirs Chêne-Bougeries**

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de l'association PASSAGE 41, Centre Rencontres Loisirs Chêne-Bougeries, pour l'exercice arrêté le 31 décembre 2024.

Ces comptes annuels relèvent de la responsabilité du comité, alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur les comptes annuels sur la base de notre examen succinct.

Nous avons effectué notre examen succinct selon la Norme d'audit suisse 910 «Review (examen succinct) d'états financiers». Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de la société et des procédures analytiques appliquées aux comptes annuels. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Nous n'avons pas effectué un audit, et, en conséquence, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les comptes annuels ne correspondent pas au cadre légal, aux statuts ainsi qu'aux directives financières et au manuel d'utilisation du plan comptable FASe/FCLR.

Genève, le 25 février 2025  
248'487/109'965/-65'273

OGH Expertises comptables et fiscales SA

Massimo Cipriano  
Réviseur responsable  
Expert-Comptable Diplômé  
No ASR 107 618 – expert-réviseur

Philippe Tardin  
Réviseur  
Expert-Comptable Diplômé  
No ASR 107 346 – expert-réviseur

Annexe :

- comptes annuels comprenant le compte de résultat - profits et pertes -, le bilan et l'annexe

## bilan au 31 décembre 2024

<b><u>ACTIF</u></b>	<b><u>2024</u></b>	<b><u>2023</u></b>
<b>Actif circulant</b>		
Liquidités :		
Caisses	4 069	1 521
CCP	35 019	23 460
UBS compte courant	<u>146 201</u>	<u>197 701</u>
Total liquidités	<u>185 289</u>	<u>222 682</u>
 Débiteurs	 <u>1 408</u>	 <u>2 760</u>
 Stocks boissons	 <u>900</u>	 <u>900</u>
 Total actif circulant	 <u>187 597</u>	 <u>226 342</u>
 <b>Actif immobilisé</b>		
Mobilier et infrastructures	48 148	24 961
Matériel informatique	12 740	-
Véhicules	2	2
Matériel audiovisuel	<u>-</u>	<u>1 020</u>
Total actif immobilisé	<u>60 890</u>	<u>25 983</u>
 <b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	 <u>248 487</u>	 <u>252 325</u>
	=====	=====
 <b><u>PASSIF</u></b>		
 <b>Fonds étrangers</b>		
Engagements courants : Dépôts et cautions	600	800
Créanciers divers	-	3 284
 Passifs transitoires :		
Charges à payer	85 675	25 045
Produits comptabilisés d'avance	<u>23 690</u>	<u>19 400</u>
Total fonds étrangers	<u>109 965</u>	<u>48 530</u>
 <b>Fonds propres</b>		
Capital/Fonds de roulement	<u>20 000</u>	<u>20 000</u>
 Résultat reporté	 183 795	 155 322
Résultat de l'exercice	<u>(65 273)</u>	<u>28 473</u>
Résultat à reporter	<u>118 522</u>	<u>183 795</u>
Total fonds propres	<u>138 522</u>	<u>203 795</u>
 <b>TOTAL DU PASSIF</b>	 <u>248 487</u>	 <u>252 325</u>

## compte des revenus et dépenses de l'exercice

<b>RECETTES</b>	<b>2024</b>	<b>2023</b>
Subvention cantonale non monétaire	178 247	232 444
Subvention communale non monétaire	739 124	719 831
Subvention communale monétaire	170 000	170 000
Participation des usagers	133 105	121 242
Produits de ventes	10 255	14 891
Cotisation des membres	200	420
Revenus des biens	5 982	4 894
Produits sur exercice antérieur	1 617	375
Total des recettes	<u>1 238 530</u>	<u>1 264 097</u>
<b>CHARGES</b>		
<b>Charges de personnel</b>		
Salaires payés par la FASE	770 570	793 140
Salaires payées par le PASSAGE41	600	10 077
Charges sociales payées par la FASE	62 379	73 125
Personnel remboursé à la FASE	85 683	28 148
Autres charges de personnel	9 343	7 215
Charges sur exercice antérieur	-	2 010
Total charges de personnel	<u>928 575</u>	<u>913 715</u>
<b>Biens et services</b>		
Fournitures de bureau, documentation	6 159	4 565
Acquisition mobilier	2 042	10 450
Energie et autres charges locatives	8 195	8 270
Valeur des charges payés par des tiers	8 855	10 577
Autres fournitures et marchandises	99 496	84 158
Entretien immobilier	18 964	13 228
Entretien mobilier	13 744	4 371
Loyers, fermages et redevances	4 621	4 371
Valeur locative du bâtiment	54 850	54 850
Dédommagements	15 248	12 381
Prestations de service et honoraires	129 970	102 193
Frais d'association	837	250
Total biens et services	<u>362 981</u>	<u>309 664</u>
<b>Amortissements</b>		
Amortissements ordinaires	<u>12 247</u>	<u>12 246</u>
Total des charges	<u>1 303 803</u>	<u>1 235 624</u>
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b>	<b>(65 273)</b>	<b>28 473</b>





## remerciements

Le comité de l'association, l'équipe d'animation et les usagers du PASSAGE41 Centre Rencontres Loisirs de Chêne-Bougeries tiennent à exprimer leur sincère gratitude envers la commune, qui leur permet de répondre au mieux aux besoins de la population chénoise.

Nous adressons également nos remerciements chaleureux aux divers services communaux pour leur dévouement précieux et leur bienveillance lors de nos événements.

Enfin, nous souhaitons remercier la FCLR et la FASe pour leur soutien.

